

Jer  
Chapter 17  
Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

1 חֲטָאת יְהוּדָה כְּתוּבָה בְּעֵט בְּרָזָל בְּצִפְרָן שְׁמִיר חֲרוּשָׁה עַל-לֵחַ לָבָם וּלְקַרְנֹת

[H3871](#)

[H8068](#)

[H6856](#)

[H1270](#)

[H5842](#)

[H3789](#)

[H3063](#)

מִזְבְּחֹתֵיכֶם:

[H4196](#)

“যিহুদার লোকদের পাপ এক জায়গায় লেখা আছে যেখানে সেইগুলো মোছা যায় না। লোহার কলম দিয়ে এবং ডগায় হীরে দেওয়া কলম দিয়ে ঐ পাপগুলো পাথরের ওপর লেখা হয়েছে। এবং ঐ সব পাথরগুলি হল তাদের হৃদয়। ঐ সব পাপ লেখা হয়েছে তাদের উৎসর্গের বেদীর শৃঙ্গে।

2 כִּזְכֹּר בְּנֵיהֶם מִזְבְּחֹתָם וְאַשְׁרֵיהֶם עַל-עֵץ רַעֲנָן עַל גְּבְעוֹת הַגְּבֻהֹת:

[H1364](#)

[H1389](#)

[H6086](#)

[H0842](#)

[H4196](#)

[H2142](#)

তাদের সন্তানরা মনে রাখে সেই উৎসর্গের বেদীর কথা যা মূর্তিসমূহকে উৎসর্গ করা হয়েছিল। তারা মনে রাখে সেই কাঠের খুঁটিগুলিকে যেগুলো উৎসর্গ করা হয়েছিল আশেরাকে। তারা সেই সব জিনিষ মনে রাখে পাহাড় চূড়ায় এবং গাছের নীচে।

3 הָרָרִי בַשָּׂדֶה חִילָהָ כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ לָבוֹ אֶתְּןָ בְּמַתִּיָּה בְּחַטָּאת בְּכָל-גְּבוּלֶיהָ:

[H1366](#)

[H3605](#)

[H1116](#)

[H5414](#)

[H0957](#)

[H0214](#)

[H3605](#)

[H2428](#)

[H2042](#)

তারা মনে করবে উন্মুক্তপ্রান্তরে পর্বতের ওপরে কি হয়েছিল। যিহুদার লোকদের প্রচুর ধনসম্পত্তি। আমি এই সব অন্য লোকদের বিলিয়ে দেব। সেই লোকরা তোমাদের দেশে মূর্তিসমূহের সমস্ত উচ্চ স্থানগুলি ধ্বংস করে দেবে। তোমরা সেই সমস্ত জায়গায় পূজা করেছো। এবং সেটা একটা পাপ।

4 וְשִׁמְטָתָהּ וּבָהָּ מִנְחָלָתָהּ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהּ וְהַעֲבַדְתִּיָּהּ אֶת-אֵיכָבָד בְּאַרְצָן אֲשֶׁר לֹא

[H3808](#)

[H0776](#)

[H0341](#)

[H0853](#)

[H5647](#)

[H5414](#)

[H5159](#)

[H8058](#)

יָדְעָתָּ כִּי-אֲשֶׁר קָדַחְתָּם בְּאַפִּי עַד-עוֹלָם תִּקָּדָה: ׀

[H3344](#)

[H5769](#)

[H5704](#)

[H0639](#)

[H6919](#)

[H0784](#)

[H3045](#)

আমি তোমাদের যে দেশ দিয়েছিলাম তা তোমরা হারাবে। তোমাদের শত্রুদের আমি তোমাদের দেশ নিয়ে নিতে দেব এবং তোমাদের তাদের দাস হতে দেব এমন এক দেশে যেটা তোমরা জানো না। কারণ আমি ভীষণ রুদ্ধ। আমার রোধ হল গনগনে আগুনের মতো এবং তোমরা সেই আগুনের লেলিহান শিখায় চির দিনের জন্য পুড়ে ছাই হয়ে যাবে।”

5 וְכֹה אָמַר יְהוָה אֱרֹר הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּאַדָּם וְשֵׁם בְּשָׂר זָרְעוֹ וּמִן-יְהוָה

[H3068](#)

[H2220](#)

[H1320](#)

[H0120](#)

[H0982](#)

[H1397](#)

[H0779](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

[H3541](#)

יָסוּר לָבוֹ:

[H5493](#)

প্রভু এগুলি বললেন। “যারা অন্যদের বিশ্বাস করে। তাদের জীবনে অমঙ্গল ঘটবে। অন্যদের শক্তির ওপর যারা ভরসা করে থাকে তাদের ক্ষেত্রেও অমঙ্গল ঘটবে। কারণ ঐ লোকরা প্রভুর প্রতি বিশ্বাস হারিয়েছে।

6 וְהָיָה כְּעָרְעָר בְּעָרְכָּהּ וְלֹא יֵרָאֶה כִּי-יָבֹא טוֹב וְשָׁכֵן חֲרָרִים בְּמִדְבָּר אֶרֶץ  
[H0776](#) [H2788](#) [H7931](#) [H0935](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6160](#) [H6176](#) [H1961](#)

מְלַחָה וְלֹא תֵשֵׁב: ׀  
[H3427](#) [H3808](#) [H4420](#)

এই সমস্ত লোকেরা হল জনমানবহীন মরুভূমির কাঁটা ঝোপের মতো। তপ্ত, শুষ্ক এবং অনুর্বর মাটিতেও তারা জন্মায়। সেই সব ঝোপঝাড় জানে না ঈশ্বরের কত ভাল জিনিস দিতে পারেন।

7 בְּרֹדֶף הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּיהֲנוּה וְהָיָה יְהוָה מִבְּטָחוֹ:  
[H4009](#) [H3068](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0982](#) [H1397](#) [H1288](#)

কিন্তু যে ব্যক্তি প্রভুতে বিশ্বাস রাখবে। সে প্রভুর আশীর্বাদ থেকে বঞ্চিত হবে না। কারণ প্রভু তাকে দেখাবেন যে তাঁকে বিশ্বাস করা যায়।

8 וְהָיָה וּכְעֵץ שָׁתוּל עַל-מַיִם וְעַל-יִבְלַ' יִשְׁלַח שָׁרְשָׁיו וְלֹא יִרָא (יֵרָאֶה) כִּי-  
[H7200](#) [H3372](#) [H3808](#) [H8328](#) [H7971](#) [H3105](#) [H4325](#) [H8362](#) [H6086](#) [H1961](#)

יָבֹא חָם וְהָיָה עָלָיו רַעַן וּבִשְׁנֵת בְּצִרְתָּ לֹא יִדְאָג וְלֹא יִמִּישׁ מַעֲשֹׂות פְּרִי:  
[H6529](#) [H4185](#) [H3808](#) [H1672](#) [H3808](#) [H1226](#) [H8141](#) [H5929](#) [H1961](#) [H2527](#) [H0935](#)

এই ব্যক্তিজলের ধারে রোপণ করা গাছের মতো শক্তিশালী হয়ে উঠবে। যে গাছের লম্বা শিকড় জলের সন্ধান পাবে। গ্রীষ্মের সময় সেই গাছ ভীত হবে না। সেই গাছের পাতা সর্বদা সবুজ থাকবে। খরার বছরেও সে নিশ্চিন্ত থাকবে। ফলদান থেকে সে কখনও বিরত থাকবে না।

9 עֲקָב הַלֵּב מָכַל וְאַנָּשׁ הוּא מִי יִדְעֵנּוּ:  
[H3045](#) [H4310](#) [H1931](#) [H0605](#) [H3605](#)

“মানুষের মন খুবই কৌশলপূর্ণ। তার অসুস্থ অবস্থার কোন চিকিৎসা নেই।

10 אֲנִי יְהוָה חָקֵר לֵב בִּתְּן כְּלִיֹּת וּלְתַת' לְאִישׁ [כְּדָרְכוֹן] (כְּדָרְכוֹ) כַּפְרִי מַעֲלָלִיו:  
[H4611](#) [H6529](#) [H1870](#) [H1870](#) [H0376](#) [H5414](#) [H3629](#) [H0974](#) [H2713](#) [H3068](#) [H0589](#)

׀

কিন্তু আমিই প্রভু এবং আমি মানুষের হৃদয়ও পরিষ্কার দেখতে পাই। আমি একজন মানুষের মনকে পরীক্ষা করতে পারি। আমি নির্ধারণ করতে পারি কার কি থাকা উচিত। আমি একজন মানুষের কর্মের ফল নির্ধারণ করতে পারি।

11 קָרָא דָּגֵר' וְלֹא יָלַד עֹשֶׂה עֲשָׂר וְלֹא בְּמִשְׁפָּט בִּחְצִי [יָמוֹן] (יָמִיו) יַעֲזֹבֵנוּ  
[H3117](#) [H3117](#) [H2677](#) [H4941](#) [H3808](#) [H6239](#) [H3205](#) [H3808](#) [H1716](#) [H7124](#)

וּבְאַחֲרֵיתוֹ יְהִי נֶבֶל:  
[H5036](#) [H1961](#) [H0319](#)

কখনো কখনো একটা পাখী অন্যের ডিমে তা দিয়ে তাকে ফোটায। ঠিক একই ভাবে একজন মানুষ ঠকায় এবং অন্যের টাকা আত্মসাত করে। সেই টাকা সে তার অর্ধেক জীবনে উড়িয়ে দেয়। জীবনের শেষ পর্যায়ে সে বুঝতে পারে যে সে কত বড় নির্বোধ।”

12 כְּצֹא כָבוֹד מְרוֹם מְרֹאשָׁיוֹן מְקוֹם מְקַדְּשָׁנוּ:  
[H4720](#) [H4725](#) [H7223](#) [H4791](#) [H3519](#) [H3678](#)

একদম প্রথম থেকেই আমাদের উপাসনাগৃহে ছিল ঈশ্বরের মহিমান্বিত সিংহাসন। তা ভীষণ গুরুত্বপূর্ণ স্থান।

13 מִקֹּהַ יִשְׂרָאֵל יְהוָה כָּל-עֲזָבִי יִבְשׁוּ [יסורין] (יסורי) בְּאֶרֶץ יִכְתָּבוּ כִּי עֲזָבוּ

[H3789](#) [H0776](#) [H5494](#) [H3249](#) [H0954](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3478](#)

מִקֹּר מִיָּם חַיִּים אֶת-יְהוָה: ס

[H3068](#) [H0853](#) [H4325](#) [H4726](#)

প্রভু আপনিই ইস্রায়েলের আশা। প্রভু আপনি জীবন্ত ঝর্ণার মত। যদি একজন মানুষ আপনার কাছ থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয়। তার জীবন হয়ে যাবে খুবই ছোট।

14 רָפְאֵנִי יְהוָה וְאַרְפָּא הוֹשִׁיעֵנִי וְאֹשְׁעָה כִּי תִהְלֹתִי אִתָּה:

[H8416](#) [H3467](#) [H3467](#) [H7495](#) [H3068](#) [H7495](#)

প্রভু। আমাকে সারিয়ে তুলুন এবং আমি সত্যি সত্যিই সেরে উঠব। আমায় রক্ষা করুন। তাহলে আমি সত্যিই রক্ষা পাব। প্রভু। আমি আপনার প্রশংসা করি।

15 הִנֵּה-הָמָּה אֹמְרִים אֵלַי אֵיךְ דָּבַר-יְהוָה יָבֹא נָא:

[H4994](#) [H0935](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0346](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1992](#) [H2009](#)

যিহুদার লোকরা আমাকে প্রশ্ন করেই চলেছে। তারা বলছে। “যিরমিয়। প্রভুর বার্তার কি হল? আমাদের দেখতে হবে ঐ বার্তা সত্যি হবে।”

16 וְאֵי לֹא-וְאַצְתִּי מִרְעָה אֶחָרָיָה וְיִזְמֹן אֲנִישׁ לֹא תִתְאַוְּתִי אִתָּה יְדַעַת מוֹצָא

[H4161](#) [H3045](#) [H0183](#) [H3808](#) [H0605](#) [H3117](#) [H0213](#) [H3808](#) [H0589](#)

שָׂפְתַי נִכַּח פְּנֵיךְ יְהוָה:

[H1961](#) [H6440](#) [H5227](#) [H8193](#)

প্রভু। আমি আপনার কাছ থেকে দৌড়ে পালাই নি বরং আমি আপনাকেই অনুসরণ করে চলেছি। আমি আপনারই ইচ্ছে মতো মেঘপালক হয়েছি। আমি কখনোই চাইনি ভয়ঙ্কর দিন আসুক। প্রভু আমি যা বলেছিলাম। তা সব আপনি জানেন। যা ঘটেছে তার সব কিছুই আপনি নিজের চোখে দেখেছেন।

17 אֶל-תַּהֲתִי-לִי לְמִתְחָה מִחֲסִי-אַתָּה בְּיוֹם רָעָה:

[H3117](#) [H4268](#) [H4288](#) [H1961](#) [H0408](#)

প্রভু আমাকে ধ্বংস করবেন না। আমি অশান্তির সময়গুলোতে আপনার ওপরে নির্ভর করে থাকি।

18 יִבְשׁוּ רִדְפִי וְאֶל-אַבְשָׁה אָנִי יִתְחַה וְהָמָּה וְאֶל-אַחַתָּה אָנִי הָבִיא עֲלֵיהֶם יוֹם

[H3117](#) [H0935](#) [H0589](#) [H2865](#) [H0408](#) [H1992](#) [H2865](#) [H0589](#) [H0954](#) [H0408](#) [H7291](#) [H0954](#)

רָעָה וּמִשְׁנָה שְׂבָרוֹן שָׁבְרָם: ס

[H7665](#) [H7670](#) [H4932](#)

লোকরা আমাকে নির্যাতন করছে। ওদের লজ্জিত করুন। কিন্তু আমাকে নিরাশ করবেন না। ঐ মানুষদের ভয় পেতে দিন। কিন্তু আমাকে ভীত করে তুলবেন না। প্রলয়ের সেই ভয়ঙ্কর দিনগুলো আমার শত্রুদের জীবনে আসুক। তাদের চূর্ণ করুন। বারবার তাদের চূর্ণ করুন।

19 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵלֵי הֲלֵךְ וְעָמַדְתָּ בְּשַׁעַר בְּנֵי-[עם] (הָעָם) אֲשֶׁר יָבֹאוּ בּוֹ

[H0935](#) [H5971](#) [H8179](#) [H5975](#) [H1980](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

מִלְכֵי יְהוּדָה וְאֲשֶׁר יָבֹאוּ בּוֹ וּבְכָל שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם:

[H3389](#) [H8179](#) [H3605](#) [H3318](#) [H3063](#) [H4428](#)

প্রভু। আমাকে এই কথাগুলি বললেন। “যিরমিয়। যাও লোকদের ফটকের কাছে গিয়ে দাঁড়াও যেটার মধ্যে দিয়ে যিহুদার রাজা ভেতরে ঢোকে এবং বাইরে যায়। লোকদের আমার বার্তা শোনাও এবং তারপর জেরুশালেমের প্রত্যেকটি ফটকে গিয়ে একই কাজ করো।”

20 וְאַמְרָתָּ אֲלֵיהֶם שְׁמָעוּ דְּבַר־ יְהוָה מַלְכִּי יְהוּדָה וְכָל־ יְהוּדָה וְכָל־ יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם

[H3389](#) [H3427](#) [H3605](#) [H3063](#) [H3605](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַבָּאִים בְּשַׁעְרֵים הָאֵלֶּה: ס

[H0428](#) [H8179](#) [H0935](#)

ঐ লোকদের বলো "প্রভুর বার্তা শোন! শোন যিহুদার রাজা এবং যিহুদার সাধারণ মানুষ! এই ফটক দিয়ে জেরুশালেমে যাতায়াত করা প্রত্যেকটি মানুষ আমার কথা শোন!

21 כֹּה אָמַר יְהוָה הַשְׁמָרוּ בְּנִפְשׁוֹתֵיכֶם וְאַל־ תִּשְׂאוּ מִשָּׂא הַשָּׁבֹת בְּיוֹם וַהֲבֵאתֶם

[H0935](#) [H7676](#) [H3117](#) [H5375](#) [H0408](#) [H5315](#) [H8104](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם:

[H3389](#) [H8179](#)

প্রভু এই কথাগুলি বলেছেন "সতর্ক থেকে! তোমরা বিশ্রামের দিনে জেরুশালেমের ফটক দিয়ে কোন মালপত্র নিয়ে যাতায়াত করতে পারবে না!

22 וְאַל־ תוֹצִיאוּ מִשָּׂא מִבְּתֵיכֶם בְּיוֹם הַשָּׁבֹת וְכָל־ מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ וְקִדְשְׁתֶּם אֶת־

[H0853](#) [H6942](#) [H3808](#) [H4399](#) [H3605](#) [H7676](#) [H3117](#) [H3318](#) [H3808](#)

יּוֹם הַשָּׁבֹת כֹּאֲשֶׁר צֻוִּיתִי אֶת־ אֲבוֹתֵיכֶם:

[H0001](#) [H0853](#) [H6680](#) [H7676](#) [H3117](#)

বিশ্রামের দিনে ঘরের মালপত্রও নিয়ে যাতায়াত করতে পারবে না! সেদিন কাজেও যেতে পারবে না! বিশ্রামের দিন তোমরা পবিত্র দিন হিসেবে যাপন করবে! আমি তোমাদের পূর্বপুরুষদেরও এই আদেশ দিয়েছিলাম!

23 וְלֹא שְׁמָעוּ וְלֹא הָטוּ אֶת־ אָזְנוֹם וַיִּקְשׂוּ אֶת־ עַרְפֹּם לְבָלְתִּי [שׁוּמַע] (שְׁמוֹעַ)

[H8085](#) [H8085](#) [H1115](#) [H6203](#) [H0853](#) [H7185](#) [H0241](#) [H0853](#) [H5186](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#)

וּלְבָלְתִּי קָחַת מוֹסָר:

[H4148](#) [H3947](#) [H1115](#)

কিন্তু তারা আমার কথা শোনেনি! তোমাদের পূর্বপুরুষরা আমাকে অমান্য করেছিল! তোমাদের পূর্বপুরুষরা ছিল একগুঁয়ে ও জেদী! আমি তাদের শাস্তি দিয়েছিলাম কিন্তু তাতে কোন ফল হয়নি! তারা আমার কোন কথা শোনেনি!

24 וְהָיָה אִם־ שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּן אֲלֵי נֹאם־ יְהוָה וּלְבָלְתִּי הָבִיא מִשָּׂא בְּשַׁעְרֵי הָעִיר

[H8179](#) [H0935](#) [H1115](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0413](#) [H8085](#) [H8085](#) [H1961](#)

הַזֹּאת בְּיוֹם הַשָּׁבֹת וְלִקְדָּשׁ אֶת־ יּוֹם הַשָּׁבֹת לְבָלְתִּי עֲשׂוֹת־ [בַּה] (בּו) כָּל־

[H3605](#) [H1115](#) [H7676](#) [H3117](#) [H0853](#) [H6942](#) [H7676](#) [H3117](#) [H2063](#)

מְלָאכָה:

[H4399](#)

কিন্তু তোমরা মন দিয়ে আমার কথা শোন! আমাকে মান্য করো! এই হল প্রভুর বার্তা! বিশ্রামের দিন জেরুশালেমের ফটক দিয়ে কোন মালপত্র বয়ে এনো না! বিশ্রামের দিন কাজ করা বন্ধ রেখো এবং ঐ দিনটি পবিত্র ভাবে কাটাও!

25	וּבָאוּ	בְּשַׁעְרֵי	הָעִיר	הַזֹּאת	וּמִלְכִּים	וְשָׂרִים	יֹשְׁבִים	עַל־	כֶּסֶּא	דָּוִד	וּרְכָבִים	בְּרֶכֶב
	H0935	H8179	H2063	H4428	H8269	H3427			H3678	H1732	H7392	H7393
	וּבִסּוּסִים	הָמָה	וְשָׂרֵיהֶם	אִישׁ	יְהוּדָה	וְיֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	וְיֹשְׁבֵהָ	הָעִיר־	הַזֹּאת	לְעוֹלָם:	
	H1992	H8269	H0376	H3063	H3427	H3389	H3427		H2063	H5769		

“যদি তোমরা আমার আদেশ মান্য করো তাহলে দায়ুদের সিংহাসনে উপবিষ্ট রাজগণ জেরুশালেমের ফটক দিয়ে প্রবেশ করবে রথে চড়ে ঃ ঘোড়ায় চড়ে বিভিন্ন রাজারা আসবে যিহুদা এবং জেরুশালেমের নেতারা হবে সেই রাজা এবং জেরুশালেম চিরকালের জন্য বসবাসকারী লোক পাবে

26	וּבָאוּ	מִעַרְי־	יְהוּדָה	וּמִסְבִּיבֹת	יְרוּשָׁלַם	וּמֵאֶרֶץ	בְּנִימִן	וּמִן־	הַשְּׂפֵלָה	וּמִן־	הָהָר	
	H0935	H3063	H5439	H3389	H0776	H1144	H8219		H2022			
	וּמִן־	הַתְּנָב	מִבָּאִים	עוֹלָה	וְזָבַח	וּמִנְחָה	וּלְבֹנָה	וּמִבָּאִי	תוֹרָה	בֵּית	יְהוָה:	
	H5045	H0935	H2077	H4503	H3828	H0935	H8426		H3068			

যিহুদা শহর থেকে লোকরা আসবে জেরুশালেমে জেরুশালেমের আশপাশের ছোট গ্রাম থেকে বিন্যামীন পরিবারগোষ্ঠীর দেশ থেকে পশ্চিম পাহাড়ের পাদদেশ থেকে এবং নেগেভ থেকে লোকরা আসবে জেরুশালেমে ওরা সবাই সঙ্গে নিয়ে আসবে ধুপধুনা হোমবলি শস্য নৈবেদ্য তারা সেই সমস্ত উপহার এবং নৈবেদ্য আনবে প্রভুর উপাসনা গৃহের জন্য

27	וְאִם־	לֹא	תִשְׁמְעוּ	אֵלַי	לְקַדְשׁ	אֶת־	יוֹם	הַשַּׁבָּת	וּלְבִלְתִּי	שָׁאֵת	מִשָּׂא	וּבָא
	H3808	H8085	H0413	H6942	H0853	H3117	H7676	H1115	H5375		H0935	
	בְּשַׁעְרֵי	יְרוּשָׁלַם	בַּיּוֹם	הַשַּׁבָּת	וְהַזֹּאת	אִשׁ	בְּשַׁעְרֶיהָ	וְאָכְלָה	אַרְמְנוֹת	יְרוּשָׁלַם	וְלֹא	
	H8179	H3389	H3117	H7676	H3341	H0784	H8179	H0398	H0759	H3389	H3808	
												תִּכְבֶּה:
												H3518

“কিন্তু যদি তোমরা আমাকে অমান্য করো এবং আমার কথা না শোন তাহলে অমঙ্গল ঘনিয় আসবে যদি তোমরা বিশ্রামের দিন জেরুশালেমের ফটক দিয়ে বোঝা বহুকরো এবং তাকে অপবিত্র করো তাহলে আমি জেরুশালেমের ফটকগুলোতে আগুন জ্বালিয়ে দেব সেই আগুন যা নেভানো যায় না সেই আগুন জেরুশালেমের ফটক থেকে শুরু করে সব কিছু পুড়িয়ে ছাই করে ফেলবে”